

Informe de la
32ª reunión de la
Comisión Europea de Agricultura (CEA)

Roma, Italia, 7-8 de marzo de 2002

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

Roma, 2002

Índice

	Párrafos
INTRODUCCIÓN	1 - 2
INAUGURACIÓN DE LA REUNIÓN	3 - 4
APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y EL CALENDARIO	5
NOMBRAMIENTO DEL RELATOR	6
ORDENACIÓN SOSTENIBLE DE TIERRAS Y RECURSOS HÍDRICOS: LUCHA CONTRA LA DESERTIFICACIÓN Y PREVENCIÓN DE LA DEGRADACIÓN DE LAS TIERRAS	7 - 12
INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA CEA SOBRE LA MUJER Y LA FAMILIA EN EL DESARROLLO RURAL (GTM) Y RECOMENDACIONES SOBRE NUEVAS ACTIVIDADES	13 - 17
EXAMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL SISTEMA EUROPEO DE REDES COOPERATIVAS DE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA (SCORENA)	18 - 21
ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA CEA	22
FECHA Y LUGAR DE LA 33ª REUNIÓN	23
APROBACIÓN DEL INFORME	24
CLAUSURA DE LA REUNIÓN	25
APÉNDICES	
A. LISTA DE PARTICIPANTES	
B. CALENDARIO	

INTRODUCCIÓN

1. La 32ª reunión de la Comisión Europea de Agricultura (CEA) se celebró en la Sede de la FAO, Roma, Italia, del 7 al 8 de marzo de 2002, presidida por el Sr. Harald Hildebrand (Alemania).
2. En el Apéndice A del presente informe figura la lista de participantes.

INAUGURACIÓN DE LA REUNIÓN

3. El Presidente inauguró la reunión e informó a los participantes de que se celebraba en el marco de un mandato revisado. Puso de relieve que el mandato revisado estaba orientado ahora al examen de aspectos técnicos de importancia para la agricultura y el desarrollo rural europeos y a la presentación de los resultados de los debates y las recomendaciones a la Conferencia Regional Europea de la FAO.
4. En nombre de la FAO, la Sra. Claude Forthomme, Representante Regional para Europa, dio la bienvenida a los participantes y subrayó el mandato revisado de la CEA y su nueva función en el marco de la Conferencia Regional Europea.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y EL CALENDARIO

5. La Comisión aprobó su programa, que figura en el Apéndice B del presente informe, y el calendario revisado de la reunión.

NOMBRAMIENTO DEL RELATOR

6. Se nombró Relator de la reunión al Sr. F. Montanaro Mifsud (Malta).

ORDENACIÓN SOSTENIBLE DE TIERRAS Y RECURSOS HÍDRICOS: LUCHA CONTRA LA DESERTIFICACIÓN Y PREVENCIÓN DE LA DEGRADACIÓN DE LAS TIERRAS

7. Presentó el tema el Sr. El Hadji Sène, Director de Recursos Forestales y Presidente del Grupo Interdepartamental de Trabajo sobre la Desertificación, que expuso el panorama general de la Convención de Lucha contra la Desertificación (CLD) y su aplicación en Europa. Explicó las principales causas y efectos de la desertificación en Europa, prestando particular atención a la situación de los países del Anexo IV y el Anexo V. Destacó las políticas, estrategias y enfoques para combatir la degradación de las tierras y la desertificación. Hizo referencia al posible apoyo de la FAO a las actividades prioritarias para combatir la desertificación y los elementos para la posible formulación de recomendaciones por la Comisión.
8. Durante el debate, los Estados Miembros:
 - a) reconocieron que la desertificación y la degradación de las tierras deberían considerarse cuestiones complejas y deberían tenerse presentes también los factores socioeconómicos. La tierra y el suelo constituían el recurso natural más evidente para la sociedad humana, ya que servía de sustrato para la agricultura, la vivienda, los recursos hídricos, la diversidad biológica y las materias primas, entre otras cosas;
 - b) pusieron de relieve que era necesaria una actuación más integrada y coherente por parte de los gobiernos para combatir la degradación de las tierras y la desertificación;
 - c) subrayaron que, para impedir la degradación del suelo y la cubierta terrestre, deberían aplicarse los tres convenios de las Naciones Unidas sobre el cambio climático, la diversidad biológica y la desertificación (CMNUCC, CDB y CLD) en el marco de un

- enfoque integrado, como la manera más eficaz de incorporar los aspectos medioambientales en los programas de desarrollo, en particular el examen de los resultados y las propuestas del diálogo internacional sobre políticas del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques;
- d) pusieron de relieve que la degradación de la tierra no se limitaba solamente a los países del Mediterráneo, sino que afectaba también a los países de Europa septentrional y central, y que en esos países se estaban aplicando medidas y llevando a cabo un diálogo eficaz sobre las cuestiones relativas a la degradación de las tierras en el marco de la formulación de políticas agrarias; se observó que había muchos países de Europa central afectados y que deberían tenerse en cuenta dichas cuestiones en cualesquiera programas regionales;
 - e) subrayaron que había muchos vínculos importantes entre los objetivos de la CLD, los de la cooperación para el desarrollo de la CE y las actividades generales de lucha contra la desertificación de la FAO, no sólo en la región europea, sino también en otras zonas del mundo gravemente afectadas por la degradación de las tierras, tales como los países ACP, América Latina, Asia y la cuenca meridional del Mediterráneo;
 - f) pidieron que se formularan y aplicaran en los países afectados por la desertificación y la degradación de las tierras (tanto los del Anexo IV como los del Anexo V) planes de acción nacionales esenciales para la aplicación de la CLD;
 - g) pidieron que se proporcionara capacitación y se fomentara la creación de capacidad en los Estado Miembros con vistas a la aplicación de la Convención y de los respectivos planes de acción nacionales;
 - h) tomaron nota de la experiencia adquirida por algunos países en relación con la agricultura de conservación y la labranza mínima, que ofrecía algunas posibilidades interesantes para luchar contra la degradación de las tierras, e hizo hincapié en que era necesario realizar más investigaciones y nuevos avances en el campo de la ingeniería. Los programas de investigación de la CE relativos a la degradación de las tierras y la desertificación previstos en el Quinto Programa Marco o las futuras actividades previstas en el Sexto Programa Marco podrían representar una forma de colaboración entre la CE y la FAO, en particular en la cuenca del Mediterráneo, en apoyo de la CLD;
 - i) indicaron que los incendios forestales figuraban entre las principales causas de degradación de las tierras y la pérdida de suelo y que se precisaban leyes para impedirlos y desalentar la obtención de cualesquiera beneficios mediante la especulación ilegal relacionada con los incendios; instó a que se fortaleciera la cooperación entre países, organizaciones y ONG con objeto de lograr sinergias, así como de mejorar la vigilancia;
 - j) alentaron a mantener la colaboración existente entre la FAO y la CLD, particularmente en el marco del Anexo IV de la Convención relativo a la Región Europea, y observó que la FAO podría complementar y ampliar a otros países del Mediterráneo y del Anexo V, las redes temáticas que se estaban creando en los países del Anexo IV, especialmente en lo tocante a proyectos de conservación;
 - k) alentaron a que se reforzara la red de *Silva Mediterránea*, sirviéndose de la FAO como puente entre los tres continentes: Europa, Asia y África.
9. Dos Estados Miembros subrayaron que la producción oleícola en el sur de España y Portugal era una práctica agrícola especialmente apropiada y que no conducía a la desertificación y la erosión del suelo. Se trataba de un sistema de cultivo tradicional y adaptado que prevenía la desertificación incluso en plantaciones modernas intensivas, en las que se adoptaban medidas de conservación mínimas. Ambas delegaciones pidieron que se hiciera la modificación apropiada del párrafo 19 del documento (ECA:32/02/2).

10. La Comisión estimó además que la FAO tenía que desempeñar una función muy importante en la lucha contra la desertificación, aprovechando su experiencia técnica en cuestiones agrícolas y forestales.
11. La Comisión hizo suyas las recomendaciones formuladas en el documento (ECA:32/02/2). Además, consideró que, aparte de los países del Mediterráneo, los Balcanes y el Cáucaso, la FAO debería formular asimismo un proyecto regional global de base amplia para los países de Europa central, a fin de reforzar las actividades nacionales de lucha contra la degradación de las tierras y los efectos de la sequía, en cooperación con los organismos interesados.
12. La Comisión remitió las recomendaciones siguientes a la 23ª Conferencia Regional de la FAO para Europa:
 - i) la FAO debería estar dispuesta a ayudar a los países que necesitaran asesoramiento en la formulación y aplicación de sus planes de acción nacionales, y debería ofrecer también asistencia a los países de la Región que necesitaran orientación para emprender actividades experimentales y proyectos de demostración en las zonas afectadas, teniendo en cuenta los diversos enfoques, las técnicas eficaces y las mejores prácticas conocidas y aprovechando la experiencia acumulada en la Región;
 - ii) la FAO debería aplicar activamente las recomendaciones del Plan de acción contra incendios, y en particular fomentar la concertación de acuerdos al respecto, estableciendo asociaciones entre los países para prevenir y combatir los incendios forestales;
 - iii) como se observaba en algunos de los informes presentados por países europeos en la Cuarta Conferencia de las Partes, se necesitaba asistencia externa para establecer y aplicar sistemas de vanguardia de vigilancia e información sobre la desertificación. El proyecto de evaluación de la degradación de tierras en zonas secas (LADA), que la FAO estaba ejecutando en cooperación con la Secretaría de la CLD y otros asociados, podría ofrecer un enfoque normalizado y un marco común de referencia para la evaluación de la desertificación, como paso para determinar el alcance real y la magnitud de los efectos biofísicos de los procesos de desertificación;
 - iv) Los sistemas y los centros de intercambio de información eran de gran utilidad para la determinación de estrategias comunes y la cooperación técnica y científica. Entre las diversas esferas de acción posibles, los países del Anexo IV propusieron que se creara una red para el acopio, la evaluación y la divulgación de información sobre los conocimientos y prácticas tradicionales para salvaguardar la calidad del paisaje de la región. La FAO, en cooperación con otros asociados, debería prestar asistencia en la creación de esta red y en la clasificación y evaluación de los conocimientos tradicionales, así como de prácticas innovadoras que fueran inocuas para el medio ambiente y eficaces en función de los costos. Se debería considerar la posibilidad de adoptar el mismo criterio para lo acordado recientemente respecto de los países del Anexo V y otros países europeos afectados.
 - v) La FAO debería intensificar sus esfuerzos para fomentar nuevos enfoques y estrategias de agricultura sostenible en Europa como estrategia importante para prevenir, e incluso invertir, gran parte de los daños ocasionados a la productividad de las tierras por la industrialización de la agricultura en Europa. Era necesario fortalecer considerablemente, entre otros aspectos, la agricultura de conservación y la ordenación sostenible de los recursos hídricos y la ganadería, en colaboración con todas las partes interesadas de los sectores público y privado y con la sociedad civil, en el marco de la revitalización de las políticas favorables al medio ambiente de la Comisión Europea.

INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA CEA SOBRE LA MUJER Y LA FAMILIA EN EL DESARROLLO RURAL (GTM) Y RECOMENDACIONES SOBRE NUEVAS ACTIVIDADES

13. La Comisión examinó las actividades del Grupo de Trabajo sobre la mujer y la familia en el desarrollo rural (GTM) y tomó nota del efecto de propagación que éstas producían.
14. Las declaraciones de varias delegaciones presentaron un cuadro general de las actividades destinadas a prestar apoyo a la mujer rural. Se observó que, si bien las mujeres del medio rural de la región constituían un grupo sumamente heterogéneo, sus prioridades y necesidades eran parecidas. Se señalaron las experiencias de Chipre, Eslovaquia, España, los Estados Miembros de la UE, Irlanda y Polonia en relación con la mejora de la condición profesional y socioeconómica de las mujeres del medio rural, así como el establecimiento del Observatorio nacional sobre la capacidad empresarial y el trabajo de las mujeres en la agricultura (ONILFA) por parte del Ministerio de Agricultura y Montes de Italia, como enfoques innovadores para lograr que en la formulación y aplicación de las políticas de desarrollo agrícola y rural se tuvieran en cuenta los aspectos de género y el seguimiento de los progresos realizados. Se acogió con agrado la iniciativa de Suecia relativa a apoyar la organización de un Seminario internacional sobre mujeres del medio rural durante la Cumbre Mundial sobre la Alimentación: cinco años después (CMA:cad).
15. La Comisión convino en que para un desarrollo sostenible de las zonas rurales era indispensable promover la igualdad entre hombres y mujeres y subrayó la necesidad de aumentar la sensibilización sobre la importancia de incorporar las cuestiones de género en las políticas, los programas y las instituciones.
16. La Comisión hizo hincapié en la necesidad del acopio y análisis de datos desglosados por sexos y del intercambio de experiencias y conocimientos. Asimismo, recomendó el establecimiento de redes como metodología de trabajo eficaz en función de los costos. Se realizó un llamamiento para que se proporcionaran más recursos para poder realizar el programa de trabajo del GTM y diseñar una estrategia regional para la aplicación del Plan de Acción sobre Género y Desarrollo recientemente refrendado por la Conferencia de la FAO en su 31º período de sesiones.
17. La Comisión apoyó las conclusiones y recomendaciones contenidas en el documento ECA 32/02/3 (párrs. 25-27). Aprobó también el informe de la 10ª reunión del GTM (celebrada del 4 al 7 de octubre en Innsbruck, Austria) y su plan de trabajo para el bienio 2002-2003.

EXAMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL SISTEMA EUROPEO DE REDES COOPERATIVAS DE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA (SCORENA)

18. La Comisión expresó en general su apoyo al sistema de redes del SCORENA, apreciando los progresos realizados, y acogió con satisfacción la introducción del sitio web interactivo. Tomó nota de las mejoras introducidas por algunas de las redes en cumplimiento de las recomendaciones formuladas. Tomó nota con pesar de la falta de actividad de otras redes y de que la FAO no estuviera ya en condiciones de proporcionar apoyo de secretaría al SCORENA. Acogió con satisfacción las opciones incluidas en el documento (ECA: 32/02/04) para la continuación de las actividades del SCORENA.
19. Al presentar el tema, la Secretaría informó a la Comisión acerca de una tercera opción para financiar plenamente las disposiciones de secretaría anteriores y el apoyo a las actividades basadas en recursos externos.

20. La Comisión tomó nota también de la posición de un miembro del ERNAC, que pedía que se resolviera el problema, así como de la declaración del representante del CIHEAM, organización asociada en la prestación de apoyo conjunto a tres de las redes del ESCORENA, quien destacó los resultados fundamentales de su colaboración con la FAO en este sector.
21. Varias delegaciones expresaron su preferencia por la segunda opción respecto del futuro apoyo al ESCORENA e indicaron que el documento presentado requería información complementaria para permitir un debate más a fondo y el examen de todas las soluciones posibles. Por consiguiente, la Comisión pidió que se preparara un documento revisado y que la cuestión del apoyo al ESCORENA se presentara a la Conferencia Regional de la FAO para Europa en su 23º período de sesiones para su decisión.

ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA CEA

22. De conformidad con el reglamento de la CEA aprobado en su 28ª reunión de 1993, y con arreglo a las candidaturas recibidas, la Comisión eligió por unanimidad a Francia (M. Michel Thibier) como miembro del Comité Ejecutivo de la CEA para un período de dos años. Asimismo, reeligió por unanimidad a Austria (Sra. Hedwig Wogerbauer), Estonia (Sr. Ilmar Mandmets), Eslovenia (Sra. Bojana Hocevar), y Turquía (Sra. S. Serap Ozcoskun) como miembros del Comité Ejecutivo de la CEA para un período adicional de dos años.

FECHA Y LUGAR DE LA 33ª REUNIÓN

23. Teniendo en cuenta el mandato revisado de la Comisión, una delegación propuso que ésta no adoptara una decisión sobre la fecha y el lugar de su 33ª reunión, sino que la mencionada decisión se tomara en la 23ª Conferencia Regional de la FAO para Europa. La Comisión refrendó por unanimidad esta propuesta.

APROBACIÓN DEL INFORME

24. La Comisión aprobó el texto del proyecto de informe con algunas modificaciones.

CLAUSURA DE LA REUNIÓN

25. Al clausurar la reunión, el Presidente de la CEA agradeció sinceramente a todos los participantes por su contribución. En particular, expresó su reconocimiento por el aumento de la asistencia de los Estados Miembros, lo cual era de buen auspicio para las futuras reuniones de la Comisión dentro de su nueva función en el marco de trabajo de la Conferencia Regional para Europa. El Presidente dio la bienvenida al nuevo miembro del Comité Ejecutivo de la CEA y deseó a él y a los otros miembros del Comité, éxito en su labor de orientar las actividades de la Comisión.

**APPENDIX A
ANNEXE A
APÉNDICE A**

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

**Chairperson
Président
Presidente**

Harald Hildebrand (Germany)

**Vice-Chairperson
Vice-Présidente
Vicepresidente**

Ms Mária Kadleciková (Slovakia)

**Rapporteur
Relator**

Francis Montanaro Mifsud (Malta)

**Chairperson of the Working Party
on Women and the Family
in Rural Development**

Ms Guri Drottning Aarnes (Norway)

**MEMBER NATIONS IN THE REGION
ETATS MEMBRES DE LA REGION
ESTADOS MIEMBROS DE LA REGIÓN**

AUSTRIA – AUTRICHE

Hedwig Wögerbauer
Federal Ministry of Agriculture and Forestry,
Environment
and Water Management
Stubenring 12
1010 Vienna
tel: +43 1 711002812
fax: + 43 1 711002892
email: hedwig.woegerbauer@bmlfuw.gv.at

Ms. Natalie Feistritzner
Permanent Representative of the Republic of
Austria to FAO
Permanent Representation of the Republic of
Austria to FAO
Via Giovanni Battista Pergolesi 3
00198 Rome
tel: 06 8440141 - 06 844014227 (direct)
fax: 06 8543286
e-mail: stvrom@tr.bmlf.gv.at

AZERBAIJAN – AZERBAIDJAN – AZERBAIYÁN

Surkhay Safarov Hasan
Chief
Head of Department of Scientific Research
and Training of Staff
Ministry of Agriculture
U. Hajibayov st. 40
Government House
Baku
tel: +994 12 935874
fax: +994 12 930884
e-mail: safarov@azdata.net

BELGIUM – BELGIQUE – BÉLGICA

Christian Monnoyer
Ambassadeur du Royaume de Belgique
auprès de la FAO
Représentation permanente du Royaume de
Belgique auprès de la FAO
Via Omero 8
00197 Rome
email: RomeFAO@diplobel.org

Paul Depauw
Conseiller agricole
Représentant permanent suppléant du Royaume
de Belgique auprès de la FAO
Représentation permanente du Royaume de
Belgique auprès de la FAO
Via Omero 8
00197 Rome
email: RomeFAO@diplobel.org

Madame Astrid Castelein
Représentation permanente du Royaume de
Belgique
auprès de la FAO
Via Omero 8
00197 Rome
email: RomeFAO@diplobel.org

CROATIA – CROATI – CROACIA

Vlado Matijasic
Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Republic of Croatia to FAO
Embassy of the Republic of Croatia
Via Luigi Bodio 74-76
00191 Rome
tel: +39 06 36307650 / 06 36307300
fax: +39 06 36303405
e-mail: ambasada-rh@melink.it

CYPRUS – CHYPRE – CHIPRE

Artemis Antoniadis Agricultural Attaché Alternate Permanent Representative of the Republic of Cyprus to FAO Permanent Representation of the Republic of Cyprus to FAO Piazza Farnese 44 Rome tel: +39 06 6865758 fax: +39 06 68803756 email: faoprcyp@tin.it	Ioannis Papadopoulos Director Agricultural Research Institute P.O. Box 22016 1516 Nicosia
---	---

CZECH REPUBLIC – REPUBLIQUE TCHEQUE – REPÚBLICA CHECA

Pavel Škoda
Counsellor
Permanent Representative of the Czech Republic
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi 322
00192 Rome
tel: +39 06 36095758
fax: + 39 06 3244466
email: rome@embassy.mzv.cz

DENMARK - DANEMARK – DINAMARCA

Soeren Skafte Chairman of the Danish FAO National Committee Ministry of Food, Agriculture and Fisheries Holbergsgade 2 DK-1057 Copenhagen K tel: +45 33 923301 fax: +45 33 145042 email: ssk@fvm.dk	Jørgen Mærsk Pedersen Minister Counsellor Deputy Permanent to FAO Royal Danish Embassy Via dei Monti parioli, 50 00197 Roma tel: +39 06 3200441 fax: +39 06 3610290 email: romamb@um.dk
---	---

Ms Anne Sofie Hennings
Attaché
Royal Danish Embassy
Via dei Monti paroli, 50
00197 Roma
tel: +39 06 3200441
fax: +39 06 3610290
email: romamb@um.dk

Poul Chr. Hoffmann
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
DK – 1057 Copenhagen K
tel: +45 33 92 20 15
fax: +45 33 14 50 42
e-mail: pho@fvm.dk

ESTONIA – ESTONIE

Ilmar Mändmets
Counsellor
Permanent Representative
of the Republic of Estonia to FAO
Embassy of the Republic of Estonia
Viale Liegi, 28
00198 Rome
tel: +39 06 8440751
fax: +39 06 844075119
email: ilmar.mandmets@estemb.it

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) -
COMMUNAUTE EUROPEENNE (ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACION MIEMBRO)**

Madame Vilma Du Marteau
Ambassadeur de la Commission des
Communautés européennes auprès de la FAO
Délégation de la Commission des
Communautés européennes auprès de la FAO
Via IV Novembre 149
00187 ROME
tel: +39 06 6782672
fax: +39 06 6797830
email: CE-deleg.ROMA@mclink.it

Luca Montanarella
Responsable de European Soil Bureau
Centre Commun de Recherche, Ispra
c/o Délégation de la Commission des
Communautés européennes
auprès de la FAO
Via IV Novembre 149
00187 Rome
tel: +39 06 6782672
fax: +39 06 6797830
email: CE-deleg.ROMA@mclink.it

FINLAND – FINLANDE – FINLANDIA

Juhani Rouhiainen
Senior Adviser, Ph.D.
Department of Agriculture/Market Organization Unit
Ministry of Agriculture and Forestry
Mariankatu 23, Helsinki
P.O. Box 30, FIN-00023 Government
Finland
tel: +358 9 160 4279
fax: +358 9 160 4290
e-mail: juhani-rouhiainen@mmm.fi

FRANCE – FRANCIA

Michel Thibier
Consillier Scientifique
Représentation permanente de la France auprès
de l'OAA
Corso del Rinascimento 52
00186 Rome
tel: +39 06 68405240
fax: +39 06 6892692
email: rpfrancefao@interbusiness.it

Patrick Dehaumont
Chargé des relations européennes
Institut national de la recherche agronomique
(INRA)
147, rue de l'Université
75338 Paris Cedex 07
France
tel: +33 1 42759102
fax: +33 1 42759236
e-mail: dehaumont@paris.inra.fr

Philippe Ferlin
Directeur des Relations internationales
Institut national de la recherche agronomique
(INRA)
147, rue de l'Université
75338 Paris Cedex 07
France
tel: +33 1 42759121
fax: +33 1 42759377
e-mail: Ferlin@paris.inra.fr

Tierry Prévôt
Direction de la production et des échanges
internationaux
Ministère de l'agriculture et de la pêche
3 rue Barbet de Jouy
75007 Paris Cédex
tel: +33 1 49554955
fax: +33 1 49555942

GERMANY – ALLEMAGNE – ALEMANIA

Erhard Schwinne
Director-General
Federal Ministry of Consumer Protection,
Nutrition and Agriculture
Wilhelm Str. 54
10117 Berlin
tel: + +49 30 2006-3100
fax: +49 30 2006-3110

Harald Hildebrand
Federal Ministry of Consumer Protection
Food, Agriculture and Forestry
Wilhelmstr, 54
10117 Berlin
Tel: 0049 30 20063234
Fax: 0049 30 20063237
email: hildebrand@bmvel.bund.de

Guntram Freiherr von Schenck
Ambassador of the Federal Republic of
Germany to FAO
Permanent Representation
of the Federal Republic of Germany to FAO
Via San Martino della Battaglia 4
00185 Roma
tel: +39 06 49213280
fax: +39 06 49213281
email: mail@germanrepresentationfao.org

GREECE – GRECE – GRECIA

Emmanuel Manoussakis
Minister Plenipotentiary
Agricultural Affairs
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Greece
Via Saverio Mercadante 36
00198 Rome
fax: +39 06 8415927
email: gremroma@tin.it

HUNGARY – HONGRIE – HUNGRÍA

Ms. Mariann Kovács
Deputy Head of Department
Department of International Relations
Ministry of Agriculture and Regional
Development
Kossuth Lajos-tér 11 1860-Budapest V
tel: +36 1 3020000
fax: +36 1 3020402 / 408

János Kovács
Counsellor
Permanent Representative of the Republic
of Hungary to FAO
Permanent Representation
of the Republic of Hungary to FAO
Via Luigi Lilio, 59 C/10
00142 Rome
tel: + 39 06 5190116
fax: +39 06 5032121
email: hufaorep@tin.it

ICELAND – ISLANDE – ISLANDIA

Jón Erlingur Jónasson
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Republic of Iceland to FAO
Via Nazionale 163
00184 Rome
tel: +39 06 69380008
fax: +39 06 69292908
email: jejonasson@tin.it

IRELAND – IRLAND – IRLANDA

Liam FitzGerald
Principal Officer
Department of Agriculture, Food
and Rural development
Dublin 2
tel: +353 1 6072000
fax: +53 1 6616263
e-mail: infodaff@indigo.ie

Antony Devlin
Alternate Permanent Representative
of Ireland to FAO
Embassy of Ireland
Piazza Capitelli, 3
00186 Roma
tel: +39 06 6979121
fax: +39 06 6792354
email: registry@irishembassy.it

ITALY – ITALIE – ITALIA

Paolo Ducci
Cons. Amb.
D.G.C.E.
Responsabile Coordinamento
FAO/IFAD/PAM
Ministero Affari Esteri
Roma

Ms. Piera Marin
Collaboratore Agrario
Ufficio Rapporti Internazionali
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Roma
fax: +39 06 4884394
email: urifao@politicheagricole.it

Mr Aldo di Biagio
Capo Ufficio relazioni Internazionali
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Roma
fax: +39 06 4884394
email: urifao@politicheagricole.it

Danilo Ceccarelli
Funzionario Agrario
D.G. delle Politiche Strutturali e Sviluppo
Rurale
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Roma
fax: +39 06 4884394

Ms. Patrizia Scandella
Istituto Sperimentale per la Nutrizione
delle Piante
Roma

Giorgio Cavalleri
Dirigente
D.G. Risorse Forestali, Montane e Idriche
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Roma
fax: +39 06 4884394

Ferdinando Romano
Presidente INRAN
Roma

Ms. Patrizia Maria Romano
Funzionario
Comitato Nazionale Italiano FAO
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Roma
fax: +39 06 4884394

Ms Chiara Morini
Consulente DGCE
Coordinamento FAO/PAM/IFAD
Ministero Affari Esteri
Roma

Ms. Rosa Francaviglia
Istituto Sperimentale per la Nutrizione
delle Piante
Roma

LITHUANIA – LITUANIE – LITUANIA

Ms Filomena Zukauskaitė
First Secretary
Chargé d'Affaires a.i.
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Lithuania
Viale di Villa Grazioli 9
00198 Rome
tel: +39 06 8559052 / 8540482
fax: +39 06 8559053
e-mail: irenau@tin.it

MALTA – MALTE

Francis Montanaro Mifsud
Ambassador of the Republic of Malta to FAO
Permanent Representation of the Republic of Malta to FAO
Lungotevere Marzio 12
00186 Rome
tel: +39 06 6879990
fax: +39 06 6892687
e-mail: francis.montanaro-mifsud@magnet.mt

MOLDOVA

Ms Emilian Brenici
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Moldova
Via Montebello 8 00185 Rome
tel: +39 06 47824400, 47881092 - 4740210
fax: +39 06 47881092
e-mail: ada.mol@flashnet.it

NETHERLANDS – PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS

Jacco Bos
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Kingdom of
the Netherlands to FAO
Via delle Terme Deciane 6
00153 Rome
tel: +39 06 5740306
tel: +39 06 5744927
email: rof@minbuza.nl

POLAND – POLOGNE – POLONIA

Ms Malgorzata Piotrowska
Secretary of the Polish
FAO National Committee
Deputy Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture and
Rural Development
00-930 Warsaw
tel: +48 22 6231303
fax: +48 22 6232750 / 1
email: m.piotrowska@minrol.gov.pl

Romuald Szuniewicz
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of Poland to FAO
Embassy of the Republic of Poland
Via Pietro Paolo Rubens 20
00197 Rome
tel: +39 06 3224455 / 597
fax: +39 06 3217895

PORTUGAL

João de Freitas
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Portuguese Republic
Viale Liegi, 21
00198 Roma
tel: +39 06 844801
fax: +39 06 8417404
email: embptrom@tin.it

ROMANIA – ROUMANIE – RUMANIA

Ioan Pavel
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Représentation permanente de la Roumanie auprès de la FAO
Via Nicolò Tartaglia 36
00197 Rome
tel: +39 06 06 8084529/423 06 8078807
fax: +39 06 8084995
e-mail: amdiroma@libero.it

SAN MARINO – SAINT-MARIN

Ms Daniela Rotondaro
Counsellor
Permanent Representative of the Republic of San Marino to FAO
Embassy of the Republic of San Marino
Via Eleonora Duse 35
00197 Rome
tel: 39 06 8072511 / 5131 8074582
email: ambsmarino@tin.it

SLOVAKIA – SLOVAQUIE – ESLOVAQUIA

Ms Mária Kadleciková
Deputy Prime Minister
Bratislava
Tel: +421 87 533532 or 36743
Fax: +421 87 32973 or 35709
E-mail: stefanik@astra.agroinst.sk

Milan Pakši
Counsellor
Permanent Representative of the Slovak
Republic to FAO
Via dei Colli della Farnesina 144
00194 Rome
tel: +39 06 36 71 52 06
fax: +39 06 36 71 52 66
e-mail: paksim@pobox.sk

Ms Zuzana Chudá
Director
Office of the Deputy Prime Minister
Bratislava
Tel: +421 87 533532 or 36743
Fax: +421 87 32973 or 35709
E-mail: stefanik@astra.agroinst.sk

Ms A. Stromčekova
Office of the Deputy Prime Minister
Bratislava
Tel: +421 87 533532 or 36743
Fax: +421 87 32973 or 35709
E-mail: stefanik@astra.agroinst.sk

SLOVENIA – SLOVENIE – ESLOVENIA

Ms Bojana Hocevar
Minister Plenipotentiary to FAO
Permanent Representation of the
Republic of Slovenia to FAO
Via Francesco Pacelli 14/b
00165 Rome
tel/fax: +39 06 39366972
email: a.hocevar@email.telpress.it

SPAIN – ESPAGNE – ESPAÑA

Ernesto Ríos López
Consejero
Representación Permanente de España
ante la FAO y el PMA
Largo dei Lombardi, 21 - 00186 Roma
tel: +39 06 6878762
fax: +39 06 6873076
email: repfaoes.agri@iol.it

Sra. Eva Blanco
Unidad de Apoyo para las relaciones
Internacionales Sectoriales
Ministerio de Agricultura y Alimentación
Madrid
tel: +34 91 3475079
fax: +34 91 3475295
e-mail: eva.blanco@mapya.es

Javier Piernavieja
Representante Permanente adjunto de España
ante la FAO y el PMA
Embajada de España
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma
tel: +39 06 6878762
fax: +39 06 6873076
email: repfaoes.agri@iol.it

SWEDEN – SUEDE – SUECIA

Ms. Cecilia Nordin Van Gansberghe
Head of Delegation
Deputy Director
Ministry of Agriculture
tel: +46 8 4051000
fax: +46 8 206496
e-mail: jo.registrator@agriculture.ministry.se

Ms. Pernilla Ivarsson
Alternate, Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative of Sweden
to FAO
Royal Swedish Embassy
00161 Rome
tel: 06 441941 44194252/4 (direct)
fax: 06 44194762
e-mail: pernilla.ivarsson@foreign.ministry.se

SWITZERLAND – SUISSE – SUIZA

Hubert Poffet
Conseiller
Représentant permanent Suppléant de la Suisse
auprès de la FAO
Représentation permanente de Suisse auprès de la FAO
Viale Aventino 89
Rome
tel: +39 06 5756293
fax: +39 06 5756321
email: hubert.poffet@roa.rep.admin.ch

TURKEY – TURQUIE – TURQUÍA

Ms S. Serap Özcöskün
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Turkey to FAO
Embassy of the Republic of Turkey
Via Palestro 28
00183 Rome
tel: +39 06 4541547
fax: +39 06 4941526
email: faodt@libero.it

**YUGOSLAVIA FEDERAL REPUBLIC OF – REPUBLIQUE FÉDÉRALE DE
YUGOSLAVIE – REPÚBLICA FEDERAL DE YUGOSLAVIA**

Nenad Glišić
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Federal Republic of Yugoslavia
Via dei Monti Parioli 20
00197 Rome
tel: +39 06 3200805
fax: +39 06 3200868
e-mail: amb.jug@flashnet.it

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES
OBSERVATEURS DES ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS**

**RUSSIAN FEDERATION
FEDERATION DE RUSSIE
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Igor Shapovalov
Minister Plenipotentiary
Embassy of the Russian Federation
Via Gaeta, 5
00185 Roma
tel: +39 06 494.1680/1/ 494.1649
fax: + 39 06 491031
email: Ambrus@flashnet.it

Alexander Yakimushkin
Alternate Observer of the Russian Federation to
FAO
Representative of the State Committee for
Fisheries
of the Russian Federation
Via Luigi Magrini, 10/B33
00146 Roma
tel/fax: +39 06 55 92 972
e-mail: A.YAKIMUSHKIN@LIBERO.IT

**SOVEREIGN ORDER OF MALTA
SOUVERAIN ORDRE DE MALTE
ORDEN SOBERANA DE MALTA**

Giuseppe Bonanno di Linguaglossa
Prince di Linguaglossa
Observateur du Souverain Ordre de Malte
auprès de la FAO
Via Ludovico di Savoia 10, int.C
00185 – Rome
tel: +39 06 70491825
fax: +39 06 7003433
email: dilinguaglossa@tim.it

**REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ (OMS)
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OMS)**

Roger Aertgeerts
Acting Assistant Director
Rome Operational Division
WHO European Centre for Environment and Health
Via Francesco Crispi 10
00187 Rome
tel: +39 06 487751
fax: +39 06 4877599

**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION(WMO)
ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE (OMM)
ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL (OMM)**

M. Ondras
Project Manager
Office of the Director Coordinator
Support to Scientific Programme
7 bis, avenue de la Paix
CH-1211 Geneva
Switzerland
tel: +41 0 227308111
fax: +41 0 227308181

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE
CONSEJO DE EUROPA**

Borislav Velikov
Member of the Parliament
Member of the Committee
on the Environment and
Agriculture
Parliamentary Assembly
Council of Europe
tel: +359 2 9816931
fax: +359 2 9804048
email: env422@nt52.parliament.bg

Antonella Cagnolati
Head of the Secretariat of the Committee
on the Environment and Agriculture
Parliamentary Assembly
Council of Europe
F-67075 Strasbourg Cedex
tel: +33 3 88412107
fax: +33 3 88412717
email: antonella.cagnolati@coe.int

**INTERNATIONAL CENTRE FOR ADVANCED MEDITERRANEAN AGRONOMIC
STUDIES (ICAMAS)
CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES
MEDITERRANEENNES (CIHEAM)
CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES SOBRE AGRONOMÍA
MEDITERRÁNEA**

Placido Plaza
Administrateur Principal
11, rue Newton
75116 Paris
tel: +33 1 53239100
fax: +33 1 53239102
email: plaza@ciheam.org

**INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES INSTITUTE (IPGRI)
INSTITUT INTERNATIONAL DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES (IPGRI)
INSTITUTO INTERNACIONAL DE RECURSOS FITOGENÉTICOS (IPGRI)**

Jozef Turok
Regional Director and EUFORGEN Coordinator
International Plant Genetic Resources Institute –
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/a
Rome
Tel: (++39) 06 6118 250
Fax: (++39) 06 6197 9661
Email: J.Turok@cgiar.org

Lorenzo Maggioni
ECP/GR Coordinator
International Plant Genetic Resources Institute –
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/a
Rome
Tel: (++39) 06 6118 231
Fax: (++39) 06 6197 9661
Email: l.maggioni@cgiar.org

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE PROTECTION OF THE DANUBE RIVER
(ICPDR)**

Joachim Bendow
c/o. Ms. Silvia Kersch
ICPDR Secretariat
Permanent secretariat
Vienna International Center
P.O. Box 500
1400 Vienna
tel: +431 260605738
fax: +431 260605895
e-mail: icpdr@unvienna.org

**UNION DES SYLVICULTEURS DU SUD DE
L'EUROPE**

Oscar Barreiro Mouriz
Director
Avda. Madariaga, No. 1
48014 Bilbao
Spain
tel: +34 94 420 69 90
fax: +34 94 476 37 15
e-mail: usse@usse.es

Miguel Pérez Turrado
Presidente Ejecutivo
Avda. Madariaga, 1
48014 – Bilbao
tel: +34 94 4206990
fax: +34 94 4763715
email: usse@usse.es

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**COMITE DE LIAISON DES ONG DE DEVELOPPEMENT AUPRES DE L'UNION
EUROPEENNE**

Daniel Louis Van Der Steen
Coordinateur du Collectif Stratégies (Belgique)
et Membre du Group Conjoint CLONG-Euronaïd
sur la Sécurité alimentaire
184 D. Bld Léopold II
B 1080 Bruxelles
tel: +32 2 4120662
email: daniel.vandersteen@csa-be.org

**EUROPEAN ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION (EAAP)
FEDERATION EUROPEENNE DE ZOOTECHNIE (FEZ)**

Giancarlo Rossi
Viale San Francesco 30
07100 Sassari
tel: +39 079 290293
fax: +39 079 290293
e-mail: gianross@tiscalinet.it

PRONATURA INTERNATIONAL

Michel Grolleaud
15 avenue de Ségur F
75007 Paris
tel: +33 1 53599798
fax: +33 1 53599446
email: michel.grolleaud@wanadoo.fr
pro-natura@wanadoo.fr

FAO STAFF
FONCTIONNAIRES DE LA FAO
FUNCIONARIOS DE LA FAO

Ms Claude Forthomme
Regional Representative for Europe

Mr El Hadji Sene
Director – Forest Resources Division/Chairperson, Interdepartmental Working
Group on Desertification

Mr Dietrich Leihner
Director – Research, Extension and Training Division

Ms Marie Randriamamonjy
Chief – Gender and Development Service

Ms Daniela Moro
ECA Secretary – Regional Office for Europe

Rainer Krell
Environment and Sustainable Development Officer
SCORENA - Regional Office for Europe

Raimund Jehle
Reports Officer - Regional Office for Europe

CALENDARIO

1. Apertura de la reunión
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Nombramiento del Relator
4. Ordenación sostenible de tierras y recursos hídricos: lucha contra la desertificación y prevención de la degradación de las tierras
5. Informe sobre las actividades del Grupo de Trabajo de la CEA sobre la mujer y la familia en el desarrollo rural
6. Examen de las actividades del Sistema Europeo de Redes Cooperativas de Investigación Agrícola (ESCORENA): informe parcial sobre la aplicación de las recomendaciones presentadas en su 31ª reunión
7. Elección de los miembros del Comité Ejecutivo de la CEA
8. Otros Asuntos
9. Fecha y lugar de la 33ª reunión
10. Aprobación del informe
11. Clausura de la reunión